

POSTIHALLITUKSEN
YLEINEN KIRJELMÄ

POSTSTYRELSSENS
ALLMÄNNA SKRIVELSE

1924 — N:o 2

1.

Koskeva postinkuljetusta Suomen ja Viron välillä.

Postinkuljetus Suomen ja Viron välillä tapahtuu nyttemmin ainoastaan kerran viikossa kumpaankin suuntaan höyry-laivalla Poseidon, joka lähtee Helsingistä joka keskiviikko k:lo 10 a. p. ja Tallinnasta joka sunnuntai samaan aikaan.

2.

Postimerkkien lähettäminen Venäjälle.

Sosialististen Neuvosto-Tasavaltojen Liiton posti- ja lennätinlaitoksen komissaariaatti on postihallitukselle lähettämässään kirjelmässä ilmoittanut:

että postimerkkien ja muiden arvo-merkkien vaihto filatelistisessä tarkoituksessa on valtion yksinoikeus Venäjällä;

että sellaisia merkkejä sisältävät lähetykset ovat osoitettavat „Délégué pour la Philatélie et les Bons de monnaie dans l'Union des Républiques Socialistes des Soviets à Moscou, Tverskoi Boulevard 12”;

että lähetykset, joiden epäillään sisältävän filateliteille tarkoitettuja esineitä, mutta jotka eivät ole osoitetut edellämäinitulle asiamiehelle, takavarikoitetaan;

1.

Angående postbefordran mellan Finland och Estland.

Postbefordran mellan Finland och Estland försiggår numera endast en gång i veckan i båda riktningar med ångfartyget Poseidon, som avgår från Helsingfors varje onsdag kl. 10 f. m. och från Tallinna (Reval) varje söndag samma tid.

2.

Försändande av frimärken till Ryssland.

Kommissariatet för posten och telegraferna i Socialistiska Soviet-Republikernas Union har i skrivelse till poststyrelsen meddelat:

att utväxlingen av frimärken och andra värdemärken för filatelistiska ändamål utgör i Ryssland statsmonopol;

att försändelser, vilka innehålla sådana märken, böra adresseras till „Délégué pour la Philatélie et les Bons de monnaie dans l'Union des Républiques Socialistes des Soviets à Moscou, Tverskoi Boulevard 12”;

att försändelser, vilka misstänkas innehålla föremål, avsedda för filatelister, men vilka icke äro adresserade till ovan nämnda ombud, konfiskeras;

että lähetys, jos siinä on merkintä „Timbres-poste” (postimerkkejä), mutta se ei ole osoitettu kuten edellä on ilmoitettu, palautetaan, sekä

että Suomessa olevien henkilöiden, joilla on hallussa käypiä venäläisiä postimerkkejä, sallitaan kuitenkin lähettää niitä Venäjälle yhdessä lähetyksessä se määrä, mikä on tarpeen yhden vastauskirjeen tai postikortin merkeillä varustamiseen, mutta että merkkien tulee tässä tapauksessa olla kiinnitetyt lähetystä seuraavaan, vastausta varten tarkoitettuun kirjekuoreen tai postikorttiin.

Edelläolevan saa postihallitus ilmoittaa postitoimistoille tiedoksi ja sattuvissa tapauksissa kirjeenvaihtajille huomauttamista varten. Helsingissä, postihallituksessa, 12 päivänä tammikuuta 1924.

att försändelse, om densamma bär påteckningen „Timbres-poste” (frimärken), men icke är adresserad såsom ovan angivits, återsändes, samt

att det likväl är tillåtet för personer i Finland, vilka innehava gällande ryska frimärken, att sända sådana till Ryssland i en försändelse till det antal, som är erforderligt för frankering av ett enda svarsbrev eller postkort, men att frimärkena i detta fall böra vara fästade på ett försändelsen åtföljande kuvert eller postkort, avsett för svaret.

Det förestående får Poststyrelsen med dela postanstalterna till kännedom och för korrespondenternas i förekommande fall uppmärksamgörande. Helsingfors, å poststyrelsen, den 12 januari 1924.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.